**SEPTEMBRIE – PROIECTE EUNIC**

**10-11 septembrie 2014 / Institutul Cultural Român de la Stockholm** a organizat cea de-a șasea ediție a proiecției de filme experimentale „*Recent Experimental Shorts*“ (REX), realizată în parteneriat cu cinematograful *Sture* din Stockholm, Suedia. În cadrul evenimentului, coordonat pentru al doilea an consecutiv de către ICR Stockholm, au fost prezentate 13 pelicule recente aparținând țărilor participante, membre ale clusturelui EUNIC Stockholm: Austria, Cehia, Elveția, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Italia, Lituania, Polonia, Portugalia, Slovacia și România. Participarea românească în cadrul evenimentului a fost asigurată de proiecția filmului *The Matriarch*, în regia lui Barna Nemethi. Dat fiind succesul publicului înregistrat anul trecut, partenerii au hotărât extinderea proiecțiilor pe parcursul a două zile consecutive.

**10-14 septembrie 2014 / „*Donau Lounge – Literatură și cultură în țările dunărene*” la Târgul Internațional de carte de la Liov, Ucraina**

În perioada 10-14 septembrie 2014 a avut loc în Ucraina, la Liov, proiectul itinerant „*Donau Lounge – Literatură și cultură în țările dunărene*”, un proiect al Clusterului EUNIC Austria, specializat pe târguri de carte şi promovarea autorilor europeni. Programul a constat într-o serie de lecturi şi conferinţe care s-au desfășurat în prezenţa autorilor participanţi la proiect. În cadrul evenimentului au fost prezentate cărţi şi texte ale autorilor europeni, traduse în limba ucraineană. Autorii români care au participat la târgul de la Liov au fost Vasile Tărâţeanu şi Daniel Bănulescu. Scrierile celor doi autori au fost citite în traducere şi prezentate de către actori şi critici literari aleşi de organizatorii International Book Forum Liov. Vasile Tărâţeanu şi Daniel Bănulescu au susţinut prelegeri în cadrul meselor rotunde de pe scenele târgului şi în programul de conferinţe de la standul Donau Lounge.

*„Donau Lounge – Literatură și cultură în țările dunărene”* este un proiect la care colaborează membrii EUNIC Austria şi care promovează conexiunile culturale din spaţiul dunărean, propunându-şi consolidarea colaborării culturale dintre ţările dunărene. Proiectul contribuie la implicarea în programele clusterului EUNIC Austria şi întărirea poziţiei ICR şi a României în cadrul clusterului cultural Donau Lounge al Strategiei UE pentru Regiunea Dunării, la creșterea gradului de vizibilitate a ICR în cadrul târgurilor internaționale de carte și la consolidarea parteneriatelor între ICR și partenerii instituționali din Europa Centrală și de Est.

*„Donau Lounge – Literatură și cultură în țările dunărene”*a cuprins un spectru larg de literatură şi activităţi culturale. În cadrul evenimentului organizat la târgul de carte International Book Forum Lviv au avut loc, pe lângă lecturi şi prezentări de carte, dialoguri despre politica culturală, dar și o prezentare a gastronomiei specifice regiunii dunărene.

**10-21 septembrie 2014** / **Participarea autoarei de nuvelă şi roman grafic Ileana Surducan la Graphic Novel Day, Berlin** / ICR Berlin a susţinut participarea scriitoarei Ileana Surducan în cadrul *Graphic Novel Day,* pe data de 14 septembrie 2014. Evenimentul a fost organizat de clusterul EUNIC Berlin și a făcut parte din seria evenimentelor care vor avea loc cu prilejul celei de a 14-a ediții a Festivalului Internațional de Literatură de la Berlin, înb perioada 10-21 septembrie 2014.

Anul acesta au participat la eveniment 11 autori de nuvelă grafică din întreaga lume. În cadrul prezentării pe care Ileana Surducan a avut-o în programul festivalului, aceasta a discutat atât despre lucrările proprii, cât și despre situația nuvelei grafice din România. De asemenea, artista a participat la o dezbatere publică împreună cu autorul italian Stefano Ricci şi la o serie de evenimente conexe. Scriitoarea a publicat o serie de albume de bandă desenată în Franţa, a participat la diverse festivaluri şi expoziţii internaţionale, iar în prezent lucrează ca liber profesionist în domeniul ilustraţiei şi a benzii desenate.

**22-28 septembrie 2014 / Institutul Cultural Român de la Varșovia/**  - „Ziua Europeană a Limbilor" în Polonia (Varșovia, Cracovia, Wroclaw și Lublin). ICR Varșovia a participat, pentru al cincilea an consecutiv, în cadrul „Zilei Europene a Limbilor" la un eveniment anual organizat de către membrii clusterului EUNIC Polonia cu sprijinul Reprezentanței Comisiei Europene în Polonia, Departamentului de Educație al Primăriei Varșoviei, Universității din Varșovia și a Fundației pentru Dezvoltarea Sistemului de Educație. Participarea românească în cadrul evenimentului a inclus: organizarea de cursuri demonstrative de limbă română pentru începători la Universitatea și Biblioteca publică din Varșovia, ateliere pentru copii în cadrul cărora au fost citite povești din literatura română desfășurate la sediul Grădiniței nr. 44 și la sediul Ambasadei României din Varșovia, ateliere cu tematică muzical-literară desfășurate în Cracovia, cursuri demonstrative de limbă română care au avut loc în cadrul Bibliotecii Publice Tadeusz Mikulski din orașul Wroclaw, precum și un număr de ateliere de joc urban care au avut loc în orașul Lublin.

**25-26 septembrie 2014 / Ziua europeană a limbilor(„Europäischee Tag der Sprachen“) /** Ziua europeană a limbilor („Europäischee Tag der Sprachen“) a fost sărbătorită şi în acest an la Berlin. Evenimentul a fost organizat de EUNIC Berlin în colaborare cu Zentral - und Landesbibliothek Berlin (Bibiloteca Centrală din Berlin) şi Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin (Reprezentanţa Comisiei Europene în Berlin). În cadrul acestui eveniment s-au desfăşurat cursuri de limbă și cultură pentru 25 elevi din şcolile primare din Berlin. Cursul de limbă română, care a avut loc pe data de 25 septembrie, la Biblioteca Marienfelde din zona Tempelhof/Schoeneberg a fost predat de Ida Danciu. Noutatea acestui an a constituit-o organizarea unui concurs de fotografie, intitulat *#babelpic* și care va fi lansat on-line de către EUNIC Berlin. Tema concursului o constituie diversitatea lingvistică în Europa. **Parteneri/co-organizatori**: EUNIC Berlin în colaborare cu Zentral- und LandesbibliothekBerlin (Bibiloteca Centrală din Berlin) şi Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin(Reprezentanţa Comisiei Europene în Berlin).

**23 septembrie 2014 - „Săptămâna culturilor străine la Paris”**

„Semaine des Cultures Etrangères” („Săptamâna Culturilor Străine”), organizată de către Forumul Institutelor Culturale Străine din Paris (FICEP) - este un program care grupează acțiunile culturale ale peste 40 de centre culturale străine, timp de o săptămână, sub o anume temă. Ediția a XIII-a, desfășurată anul acesta în perioada 19-28 septembrie a avut ca temă **gastronomia**.

Sub această tematică, ICR Paris a organizat pe 23 septembrie 2014 o conferință-degustare „*Couleurs et saveurs dans les Balkans: une Histoire gastronomique à déguster*” *(„Culori si arome în Balcani : povestea unei gastronomii”*), la care au participat scriitorul **Matei Vișniec**, istoricul **Matei Cazacu**  și **Ileana Mitu** (din partea **Privileg** catering, furnizorul oficial al Casei Regale a României).

**25-28 septembrie 2014 - Participarea României la Târgul de Carte de la Goteborg** / România a participat în perioada 25-28 septembrie 2014, la Târgul de Carte de la Goteborg, prezenţa Institutului la acest Târg de Carte fiind importantă pentru menţinerea vizibilităţii literaturii române în lumea culturală suedeză, mai ales după participarea României la Göteborg ca ţară invitată de onoare, în anul 2013. Participarea românească a prezentat patru seminarii organizate în parteneriat cu târgul și rețeaua EUNIC, două programe-lectură pe *Scena de poezie*, precum și decernarea **Premiului Sorescu** pe una din scenele importante ale târgului. Scriitorii invitați în acest an au reprezentat nume relativ noi pentru Suedia, neavând încă titluri publicate în această țară. Aceștia sunt: Carmen Firan, Mihaela Miroiu, Adrian Sângeorzan și Daniela Zeca Buzura.

**25-28 septembrie 2014 / Participarea artistei fotograf Otilia Andrei în cadrul Târgului de Artă Art Expo Malaysia 2014**,proiect inițiat de Ambasada României în Malaysia alături de alți doi membri ai noului format cluster EUNIC Malaysia (Austria și Italia). Otilia Andrei trăiește în Malaysia din 2007 unde își desfășoară cariera de producător de televiziune și, în paralel, promovează prin fotografie imaginea României în Asia. Un număr de 18 lucrări în format digital aparținând autoarei au fost expuse și, de asemenea, a fost realizat un material video reflectând participarea românească în cadrul evenimentului.

**25 septembrie 2014/ „Porţi deschise culturilor europene. Ziua europeană a limbilor”**  **la Madrid**/ Cu ocazia Zilei Europene a Limbilor - promovată la nivel european de Consiliul Europei şi Comisia Europeană, EUNIC Madrid a organizat în seara zilei de 25 septembrie, între orele 18.00 și 22.30, un maraton cultural şi lingvistic european care a cuprins proiecţii de filme de ficţiune, de animaţie şi documentare, dramatizări, recitaluri de poezie, lectură de poveşti pentru copii, târg gastronomic, expoziţii, book-crossing-uri, vizite cu ghid, degustări, cursuri şi ateliere de limbi străine, premii şi burse de studiu a limbilor străine, însumând peste 40 de activităţi diverse şi atractive. Cu această ocazie, **Institutul Cultural Român de la Madrid** a organizat două ateliere de dansuri românești dar și din alte țări europene la sediul ICR Madrid, precum și o prezentare de filme europene din Austria și Portugalia. De asemenea, LʼInstitut Français a găzduit o serie de lecţii demonstrative de limbi străine la care a participat şi ICR Madrid prin prezentarea unor lecţii demo de limba română. Totodată, Instituto Cervantes a găzduit concertul Cvartetului Arte Clásico, care a avut în componență doi muzicieni români și doi spanioli, membri ai Orchestrei Comunidad de Madrid. La Guvernul regiunii Madrid aceștia au prezentat într-un program internațional creații de muzică română și spaniolă.

**26 septembrie 2014 / Institutul Cultural Român de la Budapesta** a organizat a cincea ediție a „European Languages Cocktail Bar“, eveniment anual organizat de clusterul EUNIC Ungaria. ICR Budapesta a participat în cadrul evenimentului cu un stand la care au fost organizate activități de inițiere în limba română (jocuri lingvistice, conversație cu vorbitori nativi etc). În cadrul atelierului dedicat predării limbilor străine au fost prezenți și reprezentanți ai Goethe Institut, Institutul Italian, Institutul Francez, Institutul Camões dar și din partea Institutului Cultural Român.

**26 septembrie - „TRANSPOESIE“ la Bruxelles** / În perioada septembrie - noiembrie 2014, reţeaua EUNIC Bruxelles a organizat cea de-a patra ediţie a proiectului „TRANSPOESIE“, aducând în spaţiul public din Bruxelles poezia europeană şi marcând „Ziua Europeană a Limbilor“, celebrată, în mod tradiţional, la data de 26 septembrie; la ediţia din acest au participat un număr record de ţări, respectiv 27. Tema ediției 2014 a fost „Mişcarea“ (Mouvement/Movement) văzută ca o metaforă de a uni oameni, gânduri, mesaje, de a invita la dialog şi diversitate. Scopul proiectului a fost acela de a celebra diversitatea culturală şi multilingvismul în Europa punând in evidenţă lucrări ale unor poeţi originari din toată Europa, de a invita cetăţenii europeni să descopere Europa prin prisma limbilor şi a poeziei, de a promova activitatea de traducere şi de a aduna actorii europeni în jurul unui proiect european simbolic. Proiectul a constat în organizarea unor evenimente publice, precum vernisajul expoziţiei de poeme la Galeria Anspach, urmat de o seară literară cu participarea a patru poeţi (pe 25 septembrie), o seară de "slam poetry" la sediul Institutului Cultural Maghiar (pe 9 octombrie) și o seară de e-poetry şi video (pe 9 octombrie).

**27 septembrie 2014 / Institutul Cultural Român de la Lisabona** / Cea de-a treisprezecea ediție a „Zilei Europene a Limbilor”, eveniment organizat la sediul Goethe Institutului din Lisabona a fost coordonată de clusterul EUNIC Portugalia. Activitățile propuse pentru ediția curentă au fost reunite sub tematica „*Sabores da lingual / Aromele Limbii*” și au permis publicului participant să asiste la mini-cursuri de limbi străine (spaniolă, franceză, italiană, română, germană, finlandeză și greacă), cursuri de gătit, concerte, cursuri de dans tradițional, work-shopuri de teatru și ilustrație pentru copii, stand cu preparate tradiționale și internaționale. Participarea ICR Lisabona la acest eveniment a constat în organizarea de mini-cursuri de limbi străine, cursuri de dans tradiţional românesc, precum și prezența unui stand cu produse culinare româneşti. Mini-cursurile de limbă română au fost susținute de prof. Rodica-Adriana Covaci și au avut ca temă vocabularul culinar. De asemenea, cursurile de dans tradițional românesc au fost susținute de doi instructori de dans, Daniela şi Adrian Salvar, membri ai Asociației Culturale „Bucovina”.

**27 septembrie 2014 /** „***European Literary Walk“***, proiect EUNIC organizat de Ambasada României în Republica Elenă a inclus o serie de lecturi publice din fragmente literare contemporane și întâlniri ale publicului cititor cu o serie de scriitori aparținând spațiului European. Monica Săvulescu Voudouri (sociolog, prozatoare, eseistă, poetă, traducătoare) a fost invitată să reprezinte România în cadrul evenimentului, prilej cu care aceasta a dialogat cu publicul elen invitat pe subiecte legate de activitatea sa literară și de traducător. Monica Săvulescu Voudouri are o experiență de peste 20 de ani în centre europene de cercetare specializate în socio-psihologia imigraţiei, este membru al Uniunii Scriitorilor din România, Olanda, Belgia, având cărți traduse în olandeză, greacă, franceză. Din 2004, deține funcția de Preşedinte al Societăţii Culturale ‘Balkania Contemporană’ cu sediul în Atena.

**27 septembrie 2014 / Institutul Cultural Român de la Istanbul** **a** **organizat a treisprezecea ediție a *„Zilei Europene a Limbilor“ -*** eveniment anual organizat de clusterul EUNIC Turcia. În ediția curentă ICR Istanbul a fost coordonatorul evenimentului. Pe lângă activitatea de coordonare, participarea ICR Istanbul a inclus prezența unui stand de prezentare a Institutului, organizarea de cursuri introductive de limbă română pentru străini, organizarea unor cursuri de dans tradițional, jocuri lingvistice interactive, precum și organizarea unui spectacol interactiv de percuție și muzică cu participarea percuționiștilor Robert Magheți și Florin Romașcu și a coregrafei Lelia Alexandra Marcu Vladu. Cursurile elementare de limbă română au fi susținute de profesorul Mădălina Cengizhan.

**30 septembrie 2014** / **Cursuri de limbă română în cadrul Zilei Europene a Limbilor Străine la Europahauset, Stockholm** - ICR Stockhom împreună cu membrii reţelei EUNIC Stockholm au susţinut participarea cadrelor didactice Birgit Lundin şi Monica Cristea la Cafeneaua Limbilor Străine, eveniment organizat cu ocaziaZilei Europene a Limbilor,în data de 30 septembrie 2014 la Europahauset, sediul reprezentanţei Comisiei Europene şi al punctelor de informare al Parlamentului European din Stockholm, Suedia.

Ziua Europeană a Limbilor a fost marcată pe 30 septembrie printr-o cafenea a limbilor străine, cafenea în cadrul căreia au fost predate cursuri de limbă: română, cehă, daneză, esperanto, estonă, finlandeză, franceză, germană, japoneză, italiană, lituaniană, maghiară, norvegiană, romani, slovacă, spaniolă și limbajul semnelor. Pentru această ocazie țările participante au invitat câte doi profesori care au conceput cursuri în limbile respective, adresate elevilor cu vârste cuprinse între 12 şi 18 ani. La finalul zilei s-a organiza un concurs cu premii, concurs la care ICR Stockholm a contribuit prin oferirea de CD-uri și cărți. Pentru prezentarea limbii române au fost invitate să participe Monica Cristea și Birgit Lundin. Cele două invitate sunt cadre didactice cu experiență, iar activitatea lor se axează pe coordonarea unor cursuri de limba suedeză pentru străini.

**30 septembrie 2014 - „Ziua Internaţională a Traducătorilor“** **la Varșovia** / Proiectul „Ziua Internaţională a Traducătorilor“ a dorit să aducă un omagiu meseriei de traducător și în particular traducătorilor din diferite limbi străine în limba polonă. Polonezii au fost anul acesta „Ambasadori“ ai literaturii în Polonia. Anul acesta, „Ziua Internaţională a Traducătorilor“ a fost celebrată la Varşovia în data de 30 septembrie, la Teatrul Studio. Formatul acestei ediţii a proiectului a cuprins prelegeri susţinute de traducători în liceele poloneze, având ca temă propria experienţă în domeniu, urmate, seara, de discuţii axate pe două subiecte: traducerea de poezie şi specificul muncii traducătorului în/din limbi de mică circulaţie şi relaţia lui cu piaţa de carte. Traducătorul participant la acest eveniment a fost Kazimierz Jurczak, în traducerea căruia au apărut volumele lui Norman Manea „*Întoarcerea huliganului“* şi „*Vizuina“*.